



24 במאי 1994

הודעה לעיתונות

**הודעת מרפאת כי חוקי 1967 נמצאים כעת בתוקף הינה הפרה
בוטה של הסכם עזה ויריחו מסספר בחינות**

ההודעה החתומה על-ידי יאסר ערפאת, אשר הופיעה בעמוד 4 של העיתון אלקודס היום (24.5.1994), בה מצהיר יו"ר אש"ף כי כל החוקים שהיו בתוקף בגדה המערבית וברצועת עזה לפני ה-5 ביוני 1967 נמצאים כעת שוב בתוקף, הינה הפרה של הסכם עזה ויריחו מסספר בחינות.

להלן מצורפים ההודעה המקורית וכן תרגומים של ההודעה כפי שהופיעה ושל הסעיפים הרלבנטיים מתוך הסכם עזה ויריחו.

מר יואל זינגר, היועץ המשפטי של משרד החוץ, הצהיר היום בקול ישראל כי הודעה זו, אם אכן נמסרה מפי יאסר ערפאת, הינה הפרה בוטה של ההסכם. הסכם עזה ויריחו קובע רשות מחוקקת אחת ואת כל ברצועת עזה ויריחו, היא הרשות הפלסטינית, אשר טרם התכנסה באופן רשמי. לרשות הפלסטינית יש בשלב זה תחום שיפוט טריטוריאלי הכולל רק את רצועת עזה ואזור יריחו, ולא את שאר שטחי הגדה המערבית.

חוקים שיפורסמו מטעם הרשות הפלסטינית חייבים להימסר לבדיקה לוועדה המשותפת הישראלית-פלסטינית. ההסכם מפרט אמצעים בהם יכולה ישראל להטייל וטו על חוקים אלה טרם היכנסם לתוקף.

חוקים וצווים צבאיים, אשר היו בתוקף ברצועת עזה ובאזור יריחו לפני חתימת ההסכם, יישארו בתוקף עד אשר יפורסמו שינויים או ביטולים מטעם הרשות הפלסטינית ויאושרו על-ידי ישראל.

החלטה

ראש השלטון הלאומי הפלסטיני,
ראש הוועד הפועל של ארגון השחרור הפלסטיני,
בהסתם על החלטת הוועד הפועל ובהסתם על הסכויים הנתונות לו,

החליט בדלקסן:

- (1) יש להמשיך לנהוג בהתאם לחוקים, התקנות והצוים אשר היו ברי-תוקף לפני 5.6.1967 בשטחים הפלסטינים "הגדה המערבית ורצועת עזה", עד אשר הם יאוחדו.
- (2) בתי המשפט הסדירים השרעיים והעדתיים על דרגותיהם השונות ימשיכו לעסוק בעבודתם על-פי החוקים והתקנות המקובלים.
- (3) השופטים הסדירים השרעיים וחברי התביעה הכללית ימשיכו לעסוק בעבודתם, כל אחד בתחום אחריותו, בהתאם לחוקים.
- (4) החלטה זו ברת-תוקף החל מהיום, תימסר לכל מי שעליו לבצעה ותפורסם בעיתון הרשמי.

תוניס, 9 בחודש ד'ו אלחג'ה, 1414 להג'רה, 20.5.94.

יאסר ערפאת

יו"ר הוועד הפועל של ארגון השחרור הפלסטיני
ראש השלטון הלאומי הפלסטיני

(מתוך עיתון אלקודס, 24.5.94, עמ' 4)

DECISION

**The Head of the National Palestinian Authority
The Chairman of the Executive Committee of the Palestine Liberation
Organisation
Based on the decision of the Executive Committee and based on the
authority granted him**

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

- 1) Laws, by-laws, and orders, which were in effect prior to 5 June 1967 in the Palestinian Territories "the West Bank and the Gaza Strip", are to continue to be observed, until such time as (the territories) will be united.
- 2) The regular Muslim and ethnic courts, at all levels, are to continue to operate based on the accepted laws and by-laws.
- 3) The regular and Muslim court judges and the members of the prosecuting offices will continue in their tasks, each in his respective sphere of authority, in accordance with the laws.
- 4) This decision is to take effect as of today, will be delivered to all those who are to carry it out, and will be publicised in the official newspaper.

Tunis, the Ninth Day of Thu Al-Hijjah, 1414, 20 May 1994

Yasser Arafat
Chairman of the Executive Committee of the Palestine Liberation Organisation
Head of the National Palestinian Authority

(Translation of an announcement which appeared on page 4 in the daily Al-Quds, on 24 May 1994)

Relevant Clauses from Article VII of the Agreement on the Gaza Strip and the Jericho Area

1. The Palestinian Authority will have the power, within its jurisdiction, to promulgate legislation, including basic laws, laws, regulations and other legislative acts.

2. *Legislation promulgated by the Palestinian Authority shall be consistent with the provisions of this Agreement.*

3. *Legislation promulgated by the Palestinian Authority shall be communicated to a legislation subcommittee to be established by the CAC (Joint Civil Affairs Coordination and Cooperation Committee) hereinafter "the Legislation Subcommittee". During a period of 30 days from the communication of the legislation, Israel may request that the Legislation Subcommittee decide whether such legislation exceeds the jurisdiction of the Palestinian Authority or is otherwise inconsistent with the provisions of this Agreement.*

....

9. *Laws and military orders in effect in the Gaza Strip or the Jericho area prior to the signing of this Agreement shall remain in force, unless amended or abrogated in accordance with this Agreement.*